



大漢時報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
& Publishers Limited
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

東五 千難 民湧 泰國

量力後最赤東毀摧已或東越

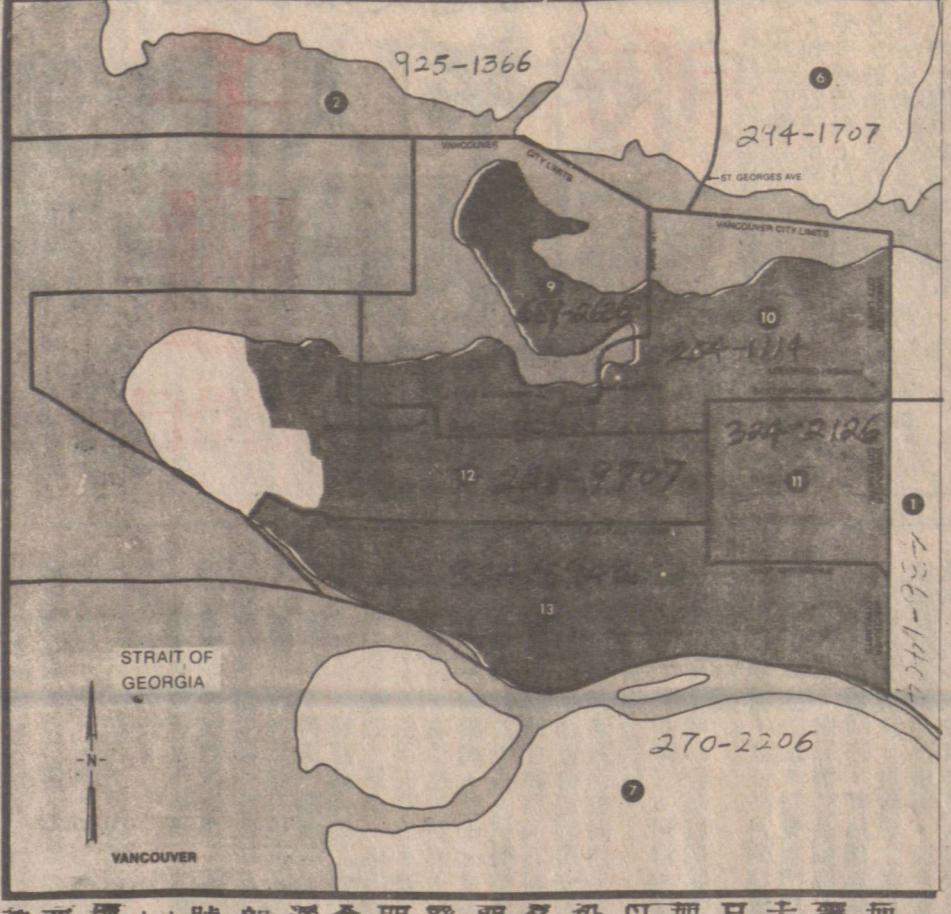
(曼谷路透廿一日五時電)五千餘名東越難民，於前(十九)日湧入泰國境內，此為歷來從泰國逃入泰國人數最多之一批難民。泰國當局深恐將有更多大批難民被越軍驅趕進入泰國，造成更嚴重之難民問題。前月底為止，泰國至今已收容十五萬名難民，其中有一萬八千名是東越難民，使泰國感到無法應付。

消息說該批五千餘難民，多係老弱婦孺，泰國邊境軍隊企圖將他們逐回東越，但他們老幼哭聲震天，慘不忍睹，乞求泰國收容，至今仍未獲准在泰國境內。

泰國之政策向例不容外國任何一方戰鬥人員，但基於人道主義，酌收若干難民。泰國陸軍總司令田那蘇拉達將軍說：該批老弱婦孺難民狀至可憐，我們將醫治其疾病，給予食物，暫予收容，但俟他們復元，就要驅逐他們出境返回其本國。

選民錯過大選登記 可向各區補行錄名

(本報訊)加拿大聯邦大選，籌備處公佈：大選日之期為五月廿二日，凡係加國公民十八歲以上及均有資格投票，但須已經名列選民登記名單，假如你錯過選民登記之兩次，而尚未名列選民登記名單(即未收到三〇一號通知已登記單)則將失去投票權，因為到投票日必須帶身份證件核對名單上



有名方可投票。

假如你錯過登記，現時尚可補行登記，請即打電話給你住處的選區辦事處辦理，切勿放棄你的公民投票權利！

雲市的選區分區，請參閱此處之附圖，本報已在圖中寫出各區之辦事處電話號碼，請即用英語洽辦。

為恐你看不清地圖，此處另外寫出各區號碼如下：括弧內係大約範圍。

雲東區：二五四—二一四(雲市界限街以東，百老匯以北，金街及緬街以西)。

雲西區：二二四—二一四(雲市界限街以西)。

雲南區：三二四—二九四(二四四—二九四)。

一街以南，界限街以西，非沙河邊為止。

雲東區(京士威)：三二四—二二六(東百老匯街以南，界限街以西，非沙河以東，東四十九街以北)。

雲西區(卡比蘭奴)：九二五—一三六六。

北雲市東區：二九四—一七零七。

北雲市西區：四三六—一四零四。

雲里市：二七零—二二零六。

菲沙河谷西區：五三三—三六八一。

美慎埠及林德地區：九三九—一七四。

素里白石北區：五九六—一七四。

大洪水威脅溫尼辟

紅河水位急漲溫尼辟

下游美國兩州早已成澤國

(溫尼辟訊)溫尼辟市及周圍今晨已開始受到洪水威脅。

溫尼辟市之紅河水位正在不斷上升，有關河道之機關人員已打開溢洪閘，以疏導洪水，市區內水溝及渠道已有水漲為患情形。

溫尼辟以北一百五十公里之紐特蘭已被洪水淹沒，土著居民一千六百人已撤往避難所，溫尼辟市內之卡比蘭奴正在沿河邊堆沙包，準備應付預料明日將臨之洪水。

紅河之洪水，來自山頂融雪及連日之暴雨，紅河上游地帶及中段之溫尼辟雖有警報，但情況未及紅河下游地帶。北德哥達州與明尼蘇達州已成為澤國，災情以格蘭福市最嚴重，數千人被洪水淹沒，無家可歸。

美國氣象局預測紅河之洪水將於明天或後天加拿大曼省湧流至格蘭福市，發出緊急疏散警報。

美三里島核爐溫度 降至沸點下漸穩定

降溫點下漸穩定

(三里島核電社廿一晨六時電)美國三里島核電廠之出事第二號核爐中心溫度，今晨已降回到華氏二百七十六度。

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

刑徒判被案謀間因 子父發登余 訴上定決已

(台北路透電)前高雄縣長余登發及他的兒子余瑞言的律師今天說：他們因散播黨宣言而被判刑，經已決定上訴。

台灣警備司令部軍事法庭於四月十六日，將余登發判處八年徒刑，而余瑞言判處三年徒刑，兩人也因沒有將吳春發的活動報告當局而被判有罪。

吳已被判死刑，他的刑罰正在檢討。

據此間的勘亂法例，被判有罪的被告，可以向國防部上訴一次。

沙省農民黨競大選

(本報訊)據CBC今晨廣播：沙省舉行的農民黨競大選，已組織一個農民黨，推選出候選人，參加角逐聯邦大選。他們說，應有農民代表出任國會議員，為農民講話，不應只由大律師大商會做議員。

李馬榮則說：本案甚為刺激，他亦認為得勝，免於賠償原告要求之全額一百八十萬元。

羅馬首都宮被炸毀

(羅馬路透電)意大利羅馬市具有歷史紀念及藝術價值之宮殿昨日被炸毀，炸彈炸毀一小部分，該座由十六世紀著名建築師米蘭諾設計之宮殿，被炸毀大門及兩側。

日本要求擴軍防蘇

(東京路透電)日本首相大平正芳昨天星期四說：日本必須增強軍事力量，以應付蘇聯在亞洲之增加軍事威脅。

鄧小平說五年不攻台

(北京路透電)鄧小平副總理會見訪華的美國國會參議院外交委員會主席希奇，會後美國客人說鄧副總理說在五年內美國不必擔心中國會對台灣使用武力。

西門菲沙大學職員 結束罷工學校復課

(本報訊)西門菲沙大學罷工職員工會，昨晚已結束其歷時五個半月之罷工，六百五十名職員與校方昨晚達成協議，六個月之新合約，從去年十一月廿二日起計，至八〇年三月三十一日止。合約內容尚未透露學生之學業。



前高雄縣長余登發(左)與子余瑞言，被裁定叛亂罪名成立，分別判處徒刑八年及二年。(合衆社)

佐治鄭藝術攝影院

George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218

行器電用通

Telephone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

園桃

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1S9
雲高華片打東街七十九號

G. M. PRINTING LTD.

精美印刷有限公司
地址喜仕定東街713號溫哥華BC省
電話：254-4442

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

喜萬年酒樓

King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4132

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

名園大酒家

三月十九日
星洲饌子姊妹花
能歌善舞
黃晶晶小姐
施金蓮小姐
聯合登台

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 437-0195 681-1432

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一四三八八。
地址：喜士定東街三二二號敬告
各新舊友，光臨指教。

的小兒子，叫做王駒。
由於他和唐嘉麗外出，多少把兒子也帶出來，知道羅烈有一個又乖又瘦的兒子的人並不多，最低限度，沒有康威的尹子維，在中那鄉廬出名。

王駒是唐嘉麗與羅烈的愛情結晶品，今年十個月大，瘦瘦的，眼睛大大的，很精靈的樣子，羅烈請了一個傭女傅家娥這個兒子，唐嘉麗並不算極忙，還有時間下廚煮西餐。

羅烈說：「王駒這就收，難道等到自己拍

這樣不討人厭。」祇要王駒放在地上，又可以自己爬起來的玩一天，羅烈教育兒子的方法，任他們自由發展，他並不喜歡太管束他們，所以，羅烈的兒子知道，經常放了學便到樓下和小朋友玩耍，羅烈都不大管，祇要他讀書時讀書，玩的時候又盡情的玩。

去年在台灣，羅烈不停的外借拍片，賺不少錢，他已決定今年，返回香港發展。羅烈說：「我這個兒子好就收，難道等到自己拍

嗎？沒有可能的。」
羅烈去年却被一個在香港，拍了一部《師各法》，也是給馬季導演拍古龍的片子為主，能够有機會做一些喜劇，也可以改

了，沒有人要才了。
羅烈去年却被一個在香港，拍了一部《師各法》，也是給馬季導演拍古龍的片子為主，能够有機會做一些喜劇，也可以改

甄妮再開演唱會計劃生育

甄妮最近除了拍邵氏「一老一少」的小子，忙於灌錄專輯，二隻廣東歌唱片，名為「風流韻事」，小刀、無綫之主題曲。

本年初，甄妮開了個個人演唱會，非常得她，她準備於七月間，得她再度開演唱會，她說最好是牛開年，一年兩個演唱會已足夠了。

甄妮最近除了拍邵氏「一老一少」的小子，忙於灌錄專輯，二隻廣東歌唱片，名為「風流韻事」，小刀、無綫之主題曲。

本年初，甄妮開了個個人演唱會，非常得她，她準備於七月間，得她再度開演唱會，她說最好是牛開年，一年兩個演唱會已足夠了。



脈的，一如早期的粵語片，也一如早期標榜血腥暴力的動作片一樣。

只要有實質，文藝片是可以拍的，而我們個人相信文藝片，或寫實片，一定有觀眾，只要內容充實，不脫離現實，導演，編劇好，那麼，觀眾是會接受的！

A black and white photograph featuring two separate portraits. On the left is a young woman with blonde, wavy hair, smiling and looking slightly to her right. On the right is a young man with dark hair, also smiling and looking slightly to his left. Both portraits are set against a dark background.



費 平 題 費

發至角轉費於離地了

來輔助，用該處的付一些費隊的負責不過由於西貢地區，跟十四開鄉公所該鄉所管，有些更入西貢區的地方，出現不愉快，生過鬧上

以便拍攝電源，因用，自然

人也樂於十四鄉的很多屬於鄉看齊，很遠，鄉轄的地點是收費是收界的交費處竟然要收快的情形警署去解

然，是比較容易做到的。因為動用私人的收費，於私人地，有些地，鄉民也說，派人去，昂貴，在，有一，收費六百，因此，解決的事。

却引起
方的土
方根本
該處屬
出面收
清水灣
名為竹
元，甚
件，曾經

活氏傢俬電器公司
 WOSK'S LTD.
 62 W. Hastings St.
 Vancouver, B.C.
 Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，電櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅枱，床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

活氏傢俬電器公司



加拿大寶路銀行

溫哥華埠緬街四百號

The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款；購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，利息由十厘七五起，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年三年活期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

莊士頓 Johnston's
駕駛學校

好消息!

每星期日由上午十時 免費教授一小時
安全駕駛及模型車課程

歡迎詢問
324-7025
6682 Main St. Van. B.C.

免費學

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.
Tel. 689 - 7324

代理台灣頂好牌：
燒臘肉食 撚手鹹味
中西什貨 新鮮瓜菜
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等
滿地可、溫地僻、點間頓、卡技利
價廉物美食
各埠均有代

歡迎零沽批發

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
 119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
 鮮製粉麵開海外港粵
 風味先河遠近僑界敬希
 光臨

選料上乘
 價格公平
 專心巧製
 招牌保証

雲埠
 秘書賁路蔡根璇
 立正

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

開業九週年酬賓
大減價
所有商品・燒烤・肉食
一律九折優待一連五天
由四月十八日星期三起
至四月廿二日星期日止
(白米冰蝦除外)
減價期間・恕不送貨

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口
 唐山什貨
 代理香港
 冰霜凍蝦
 酒樓用具
 遠近寄貨
 專營批發
 罐頭海味
 新華海產
 靚龍蝦尾
 一應俱備
 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇
 電話：二五五一六〇一〇
 二五五一六五七一
 二五五一六五七二

華安公司
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main Street Vancouver, B.C.
 681-8531

▲大量進口▼
 專營批發：
 蜂花牌檀香梘。
 歡迎選購！

華高雲 大拿加

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

直 接 進 口

地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器簾器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

工程喉水享雄蕭

Tel. 299-8692

按裝及修
理水喉
大小工程
熱水甌等
工作妥當
取價從廉

電話：
二九九一
八六九二

CARPETERIA

BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists

黃英祺

Thomas Y. K. Wong

本公司經營滿
鋪地毯五十多
年經驗豐富，
種類繁多，價
錢公道，僑胞
光臨特別優待
免費報價，代
客設計，保證
服務滿意。

請光臨或賜電
指導

1820 East Hastings Street

Phone 255-7791

請電

667-3316 利安旅行社

最佳保證!

合格為

省政府旅遊事業
註冊會員 NO. 316-1

香港

旅行團
中國大陸
東南亞

台灣

RIGHT ON TRAVEL INC.

Suite 3, Ford Building,
193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C.
Canada V6A 1N7
真士打東街及維多利亞大廈閣樓

來回特價機票

美洲西岸

迪士尼樂園 賭城拉斯維加斯
夏威夷等地 加拿大國內 賓夕 路易絲湖

賞雪團

加華廣告設計公司
C.A. 900A

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

雲埠
加屬

泰興有限公司

Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

新到大幫

合時瓜菜種子

台灣五磅罐頭半開竹筍

台灣五磅罐頭竹筍絲

台灣五磅罐頭馬蹄成個

台灣五磅罐頭馬蹄片

台灣五磅罐頭馬蹄粒

台灣廿安罐頭荔枝

台灣十二安罐頭燕

台灣十二安鮑魚

自浸藥材海狗鞭酒

▲零沽批發。無任歡迎▼

梁 祺
LEE IEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

承接土庫工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滯青泥沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八一六。
二五四一—二〇三。（夜用）

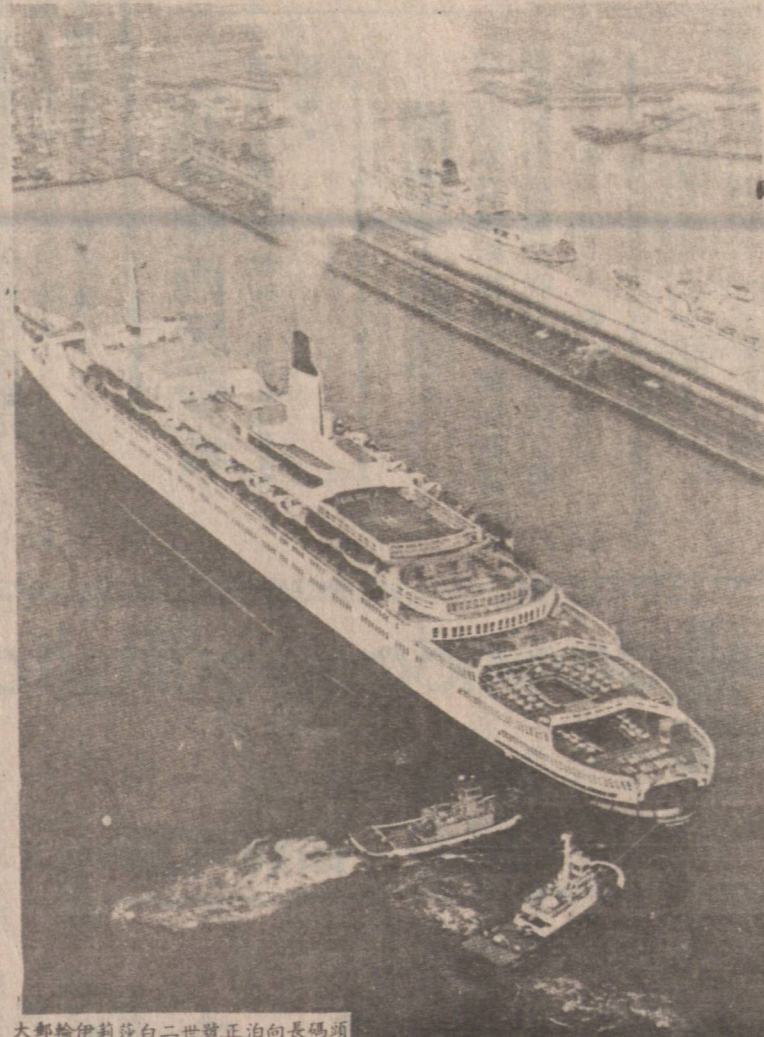

 浩
 2135 HALLAM'S
 電話：253
 HALLAM'S
 積州年教
 電話：253
 Ask for

夠舒服近氣，冬天下比香港冷，而且日本還保守，能穿日本人的衣服。好天氣比香港多，而日本人很喜歡曬太陽。因此，香港旺的百貨店不可能在日本出現。除了大百貨公司能容許顧客信步閑走之外，就只有發展一些不準汽車駛入的商店街，及建築地下商場。

地下商場是在地面的商店街更受人歡迎，因為裏面全部空氣調節，不受外間天氣的影響。鑽地地下商場開闢之後，使橫濱車站附近一帶地方，變成全繁榮的商業區。商場、購物店、商店在香港一些類似市場見得到，到的衣服店、飾物店、鞋店及日用品店。另外，有一點是和香港不同的，就是各式各樣的食物館及即食店，是日數很多。

地下商場裏面，縱然幾乎全是食物店的街道，稱為「名食街」，遊客必去，特別齊整。那些食物館都包括啡室、中華料理、及各種日本式式的食物館。有些在廣場大廈下的食物店，因設在地下商場的邊緣，大到只備一兩件特殊的風格，以吸引顧客。在那裏，可以找到外國味的食物館，或營業至深夜的下咖啡至酒吧吧。

對於一般的遊客，除了這個地下咖啡至酒吧，可以有的地方幾乎全部在南洋，要觀光這個日本最大的港口，最好是登上二層海邊邊上的海洋樓（Marine Tower）。海洋樓其實是上離海面三十公尺的燈塔，兼用作瞭望台。海洋宮分上下兩層，都是在塔頂端，下層是餐廳。乘電梯到達眺望台，可俯瞰整個港口的風景。那比之九龍海運大廈還長的「長堤馬路」伸入港灣之中，在灣內的河面上，寄隨著懸掛着旗幟的遠洋輪船。



大郵輪伊莉莎白二世號正泊向長碼頭

中越邊區所見所聞

十幾米的地方，靠着掩體蹲下或卧倒十個八個小時，伺機而動。他們用這樣的方法，消滅了不少越軍。當然，自己的犧牲也不會太小。

山洞外邊的敵人，也不太好打。越南地處熱帶，氣溫高，濕度大，山間崖上長滿了茅草叢林，可不像桂林的石灰山，植物那樣稀疏。這些茅草和叢林，都長得比人還高。人藏在裏面，外面很難發現。這些草木還妨碍了大炮作戰。炮彈打在甚麼地方，炮手看不清楚，因此難於校正偏差。

爲了勝利，中國軍隊有時不得不放火燒山，清掃戰場。

漫長艱苦的高平之戰

在數量佔優勢的中國兵力持續打擊之下，二十六團漸漸招架不住了。他們的一個團長，在開戰的第三天（二月十九日）就被擊斃在山洞裏。不過中國方面當時並不知道，後來才從俘虜口中得知。撤軍開始的時候，中國軍隊還在找他們的屍體。二十六團為了保存實力，曾向駐在高平的師部請示，要求撤退。師部沒有同意他們的要求。因為二十六團防守的三號公路一旦失守，高平就失去屏障。不久，二十六團被破，高平被圍，形勢危急，從南部開來了兩架直升飛機，在高平上空盤旋，不知是想救人，還是想空投物資。不過它最終並未著陸，嗚嗚轟轟着向南方天空匿去。高平的戰鬥是打得最長的，從二月十七日中國軍隊攻入越南，到三月五日開始撤軍，高平地區的戰鬥始終持續著，甚至開始撤軍之後，山頭山洞裏的小型戰鬥還在進行。

中國邊民爲甚麼懸掛牛皮

戰，剛剛打響的那幾天，在中越邊境的一些村落裏，家家戶戶的門口忽然掛滿了大張牛皮。這是怎麼回事呢？是不是老百姓殺了牛去犒勞解放軍？是不是耕牛被流彈打死了？還是懸掛牛皮有甚麼吉祥的意思？……不是，都不是。這些牛，原來是爲保護中國軍隊、保衛中國邊疆而「犧牲」的呢。

納偉旅行社

 **無遠弗屆 • 無微不至** **加拿大 溫哥華**

Love & White Travel

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604)873-4301
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604)689-0501 亞洲園樓上

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

東南亞豪華旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來西亞
星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港
及夏威夷多天，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團

每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早午晚餐，一流酒店，私人浴室，
可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

美國西岸巴士旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：
休倫，三藩市，李橘，太浩湖，羅省，迪士尼樂園
拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷
墨西哥邊城等地。
(華人領隊，豪華專車，一流酒店，節目豐富)

溫哥華個別或團體旅遊

接送或暢遊溫哥華及域多利之各大名勝地區
(專人機場接送，安排酒店及各大旅遊節目)

歡迎各大旅行社來函或電話查詢

雅慈建築裝修公司
十街東七七四溫哥華老字號
建築設計 裝修, 內外 **油漆**
電話: 二五五一四五二〇

佳棧燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311

新鮮肉食
各式燒烤
新張酬賓
大減價
定一九七九年四月二日
星期一啓市
菓欄第二門市部左側

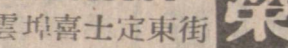
亞省唐西餐館急讓

餐館連實業，在市中心，工具齊
獨市生意，氣位正3號公路，近
B.C省，交通方便，生意好，樓
上有6房作住家，取價五萬餘。
電話：(403)564-48
01姚治

專賣名廠及上門修理顏色及黑戶
電視機工作保證滿意快捷妥當
地址：特價優待可充銀期
電話：二一六一號喜士定東街
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八五八七五

工程凍房 專科裝置修理商業家庭 大小雜貨店 牛奶奶菜肉 食櫃餐館貨 倉庫房冷暖 氣櫃熱水爐 ▲政府牌照 ▲收費從廉 ▲快捷妥當 ▲日夜服務 請電黃耀堂 華暖氣 煤氣 Tel. 251-1616	時代冷氣 雪櫃有限公司 地址：喜士定東街六九六號 公司：254-7325 住宅：876-6361 雪櫃 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝 價錢相宜	東方雪櫃公司 New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉 英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4821 馬文紹	快捷冷氣工程公司 Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd. 專科承裝修理，大小商業 冷房氣機凍房，急凍房， 大小牛奶奶肉食店菜櫃，家 庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐 電火政府牌照。 馬君寶 (Alec Ma) 馬君實 (Bill Ma)	順發冷氣工程 電氣 暖氣 冷房 雪櫃 修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。 日夜服務電話 英語 251-2555 免費估價 華語 254-9250 張太 253-5685 朱先生	商用冷氣 氣藏 按裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 僑胞惠顧 無任歡迎 持中央及省政府牌照請 電周思欣 廿四小時服務 電話：八七九，六四三 住宅：八七九，七九四	誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程。設 計裝置及修理。忠誠為僑胞服務 。快捷妥當。 電話：日間八七二，一〇三九 夜間二六六，一一九〇五
--	---	---	--	---	--	--

昌記裝修油漆公司 承接水木工傢私等各大小工程 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。 電話：二五四一七五〇三 六八七二四〇九四	Pender Roofing 4772 緬街 電話：872-7059 承接修理 天窗專家 格油仔任天窗，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。	加拿大永康人壽保險公司 華人代理伍偉權 對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。	中和行公司 Chung Wo Hong Co., Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C. 總代理 飛枝特產 頂靚 海參片 又有運到	明德託兒所 (特設託兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童 所址 530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五一四二五一	士威漢打汽車行 KINGSWAY HONDA 讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽為荷。 Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947 445 Kingsway Vancouver, B.C.
--	---	---	--	---	---

實用鐵器工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 1680 East Kent Ave Vancouver, B.C. (公司) 324-1135 (住家) 438 5029 及免取鐵各圖鐵扶鐵接 費價器種案梯手閘承 估相工大等裝窗樓河 價宜程小飾花梯	Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377 代理 汽車保險・房屋樓宇 商業等各項燕梳 公平妥當 專人指導 歡迎垂詢	Bing Plumbing 水喉潔具 安裝 接駁政府大渠 831 Commercial Dr 電話：二五五零六一八 炳記 254-4935 電動通渠 修理漏水	英皇電器修理工程 合格牌照，新裝電火， 免費估價，電器修理。 日夜應命。 電話二九八・一五八七八余鴻智治	職怡裝修 電話：二五四・八九六七 承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價	LOVE FLORIST 683-5124 雲坤喜士定東街 371號 歡迎僑胞惠顧 榮僑花舖 	 周愛權視光博士 周慶偉視光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel. 685-8231 518 Main St., Vancouver, B.C.
---	---	--	--	---	---	--

文華花店 Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9650 本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花圈花牌 花圈花牌 婚禮光顧 無任歡迎	1750 Venables St. Van. B.C. 電話: 253-2519 餐室、酒樓壁畫設計。 變喜壽字，室內燈箱。 車身告白，地面廣告。 大字招牌，鋪面廣告。 塑膠燈箱，招牌翻新。	唐寧美術廣告公司 多部汽車定期保養合同 到府作季節性調整保養修理 領有政府牌照技師服務 中英語電話：437-9111	保廉汽車服務公司 Paulim's Auto Service Ltd. 3712 Grandview Highway, Burnaby, B.C. 路上緊急修理	視電理修科專 216 N. Gilmore Ave. Bby., 溫哥華 本公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，取價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：293-1536 雷達行	Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804 凡有撞汽車意外發生者，登記簽下對方姓名及車牌號碼，為閣下辦理各種修車手續，為省便利起見，延長時間由七時至六時半為業務。	斯毛修理汽車 香港各埠特價機票即定即發包保滿意卅年經驗世界航空協會市府註冊
---	--	--	--	--	--	--

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9⁵⁰/_{xx}

百分百純正粟米油 \$4⁹⁹/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$3⁹⁹/_{xx}

驗眼專家
李興捷
辦事處: 喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O.D. 235 E. Hastings St.
電話: 687-1018
辦公時間: 星期一至星期六 上午九時至下午五時半

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號
電話: 六八一・二七一二

日所上純機營質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口順

風琴平賣

PIANO & ORGAN SALE

購以下風琴八折計算

Heintzman	* Shinghai
Mason	* Risch
-	-
Eminent	* Solina
Hammond	* Wurlitzer

JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

李偉連輪公司
專運送辦理香港移民出入口行包裹, 并家具什物搬運, 有大棧房代客存貯。
晚間電話: 二五四・三〇六二

卓騰之現已被恢復原來獄卒職務。卓騰課程詳情及收費標準。

電話二五四—二一〇七。請詢問上列

3

有意者請到：
E. 6th Ave. 詢問。
工作。

風山
禹山
(星)

(住家)。

[illegible]